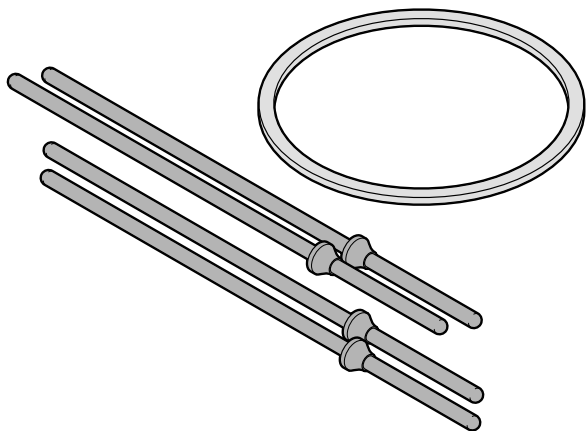




„Fliegender Ring“

«Anneau volant»

«Anello volante»



(de) Spielanleitung

(fr) Règle du jeu

(it) Istruzioni di gioco

# Liebe Kundin, lieber Kunde!

de

Mit dem „fliegenden Ring“ haben Sie vielfältige Möglichkeiten alleine oder mit bis zu 4 Spielern zu spielen.

Wir zeigen Ihnen hier ein paar Wurftechniken und Spielvarianten. Lassen Sie Ihrer Fantasie freien Lauf – oder finden Sie mehr Ideen im Internet.

## Ihr Tchibo Team

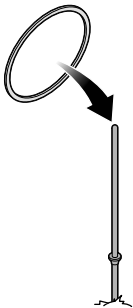
### ACHTUNG!

- Nicht für Kinder unter 36 Monate. Verletzungsgefahr.
- Zielen Sie mit dem Ring nicht auf unbeteiligte Personen. Halten Sie andere Personen aus dem Spielbereich fern. Halten Sie auch Haustiere fern.
- Spielen Sie nicht in der Nähe von empfindlichen oder zerbrechlichen Gegenständen.

### Spielvarianten

Für 2 bis 4 Mitspieler:

- 1) Stellen Sie sich gegenüber oder im Kreis auf und werfen Sie den Ring hin und her.
- 2) Teilen Sie sich in 2 Teams. Stecken Sie ein Feld ab – wenn vorhanden mit einem Netz in der Mitte – und spielen Sie wie beim Federball oder Badminton den Ring hin und her.
- 3) Teilen Sie sich in 2 Teams. Stecken Sie ein Feld ab, mit einem oder zwei Toren. Mit der 4. Technik können Sie wie beim Hockey spielen.



- 4) Stecken Sie einen oder mehrere Stäbe in den Boden. Versuchen Sie nun, den Ring über den Stab zu werfen, entweder aus der Hand oder mit einer der beschriebenen Techniken (siehe Abbildung).
- 5) Stecken Sie einen Parcours mit Stöcken o.Ä. ab, den jeder Mitspieler mit möglichst wenigen Würfen überwinden muss.

## Chère cliente, cher client!

fr

L'«anneau volant» vous offre de nombreuses possibilités de jeu, pour 1 à 4 joueurs.

Nous vous présentons ici quelques techniques de lancer et variantes de jeu. Laissez libre cours à votre imagination ou trouvez d'autres idées de jeu sur Internet.

### L'équipe Tchibo

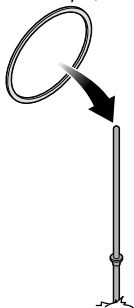
#### ATTENTION!

- Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois. Risque de blessure.
- Ne jetez pas l'anneau vers des personnes étrangères au jeu. Tenez les personnes étrangères au jeu éloignées de la zone de jeu. Éloignez également les animaux de compagnie.
- Ne jouez pas à proximité d'objets sensibles ou fragiles.

#### Variantes de jeu

Pour 2 à 4 joueurs:

- 1) Placez-vous face-à-face ou en cercle et lancez-vous l'anneau.
- 2) Formez 2 équipes. Délimitez un terrain - avec un filet au milieu, si vous en avez un - et lancez-vous l'anneau comme vous le feriez lors d'une partie de jeu de volant ou de badminton.
- 3) Formez 2 équipes. Délimitez un terrain, avec un ou deux buts. Avec la 4<sup>e</sup> technique, vous pouvez jouer comme au hockey.



- 4) Plantez un ou plusieurs bâtons dans le sol. Essayez maintenant de lancer l'anneau sur le bâton, soit directement à la main, soit avec l'une des techniques décrites (voir l'illustration).
- 5) À l'aide de bâtons ou d'objets similaires, réalisez un parcours que chaque joueur devra parcourir en effectuant le moins de lancers possible.

## Gentili clienti!

it

Con «l'anello volante» avete una varietà di opzioni per giocare da solo o con un massimo di 4 giocatori.

Qui mostriamo alcune tecniche di lancio e varianti di gioco.

Scatenate la vostra immaginazione - o trovate altre idee su Internet.

## Il team Tchibo

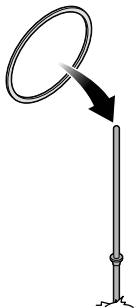
### ATTENZIONE!

- Non adatto ai bambini di età inferiore a 36 mesi. Rischio di lesioni.
- Non puntare l'anello verso le persone non coinvolte. Tenere le altre persone fuori dall'area di gioco. Tenere lontani anche gli animali domestici.
- Non giocare vicino ad oggetti delicati o fragili.

### Varianti di gioco

Da 2 a 4 giocatori:

- 1) Disporsi gli uni di fronte agli altri o in cerchio e lanciarsi l'anello avanti e indietro.
- 2) Formare 2 squadre. Delimitare un campo - se disponibile con una rete al centro - e lanciare l'anello avanti e indietro come nel badminton o nel volano.
- 3) Formare 2 squadre. Delimitare un campo con una o due porte.  
Con la 4a tecnica potete giocare come nell'hockey.

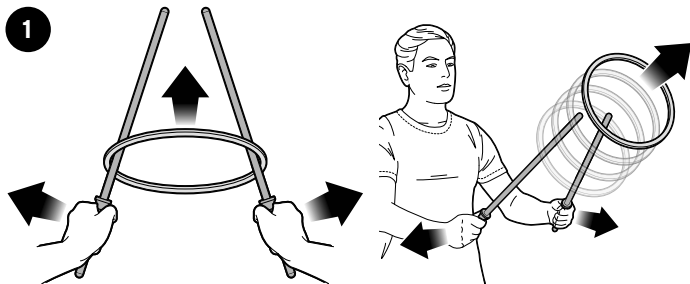


- 4) Inserire uno o più bastoni nel terreno. Ora provare a lanciare l'anello sopra il bastone, a mano o usando una delle tecniche descritte (vedere illustrazione).
- 5) Tracciare un percorso con bastoni o simili, che ogni giocatore deve superare con il minor numero di lanci possibile.

## Wurftechniken

### Techniques de lancer

### Tecnica di lancio



Halten Sie den Ring wie abgebildet mit 2 Stäben senkrecht vorm Körper.

Ziehen Sie beide Arme mit Schwung gleichmäßig auseinander, so dass der Ring nach vorne geschleudert wird.

À l'aide de deux bâtons, tenez l'anneau verticalement devant vous comme indiqué sur l'illustration.

Écartez avec force et de manière symétrique les deux bras de sorte à propulser l'anneau vers l'avant.

Tenere l'anello verticalmente davanti al proprio corpo con 2 bastoni come mostrato.

Allargare uniformemente entrambe le braccia con slancio, in modo che l'anello venga scagliato in avanti.

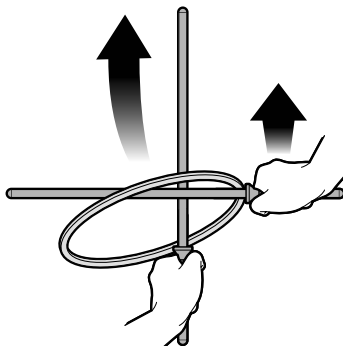
### Fangen • Rattraper • Catturare

Zum Fangen halten Sie die beiden Stäbe genauso. Sie können den Ring natürlich auch mit nur einem Stab fangen.

Pour rattraper l'anneau, tenez les deux bâtons dans la même position. Vous pouvez bien entendu rattraper l'anneau avec un seul bâton.

Per catturare, tenere i due bastoni nello stesso modo. Naturalmente è possibile catturare l'anello anche con un solo bastone.

2



Halten Sie den Ring wie abgebildet mit 2 Stäben waagrecht vorm Körper.  
Ziehen Sie den Ring mit dem rechten Stab mit Schwung vom linken Stab ab,  
so dass der Ring flach wie eine Frisbee-Scheibe nach vorne geschleudert wird.

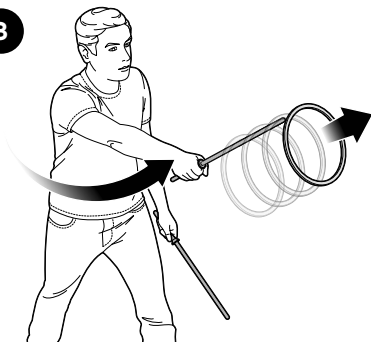
À l'aide de deux bâtons, tenez l'anneau horizontalement devant vous comme  
indiqué sur l'illustration.

Avec le bâton de droite, propulsez avec force l'anneau depuis le bâton de  
gauche, de sorte qu'il s'envole vers l'avant à plat comme un frisbee.

Tenere l'anello orizzontalmente davanti al proprio corpo con 2 bastoni come  
mostrato.

Sfilare con slancio l'anello dal bastone di sinistra utilizzando il bastone di  
destra, in modo che venga scagliato in avanti come un frisbee.

3



Sie können den Ring auch hüfthoch mit einem Stab halten und dann schleudern. Wenn Sie ihn mehr in Richtung Boden schleudern, kann er auch vom Boden abprallen und weiterfliegen. Mit weniger Schwung können Sie ihn auch über den Boden rollen lassen.

Vous pouvez aussi tenir l'anneau avec un bâton à la hauteur des hanches et le lancer. Si vous le lancez plus vers le sol, il pourra aussi y rebondir et poursuivre sa trajectoire. Si vous le lancez moins fort, il pourra aussi rouler sur le sol.

È anche possibile tenere l'anello con un bastone all'altezza della vita e poi farlo ruotare. Se lo si lancia più verso terra, può anche rimbalzare a terra e continuare a volare. Con meno slancio è anche possibile lasciarlo rotolare sul pavimento.



Legen Sie den Ring flach auf den Boden. Ziehen Sie den Ring mit einem Stab mit Schwung über den Boden. Bei glatten Böden so, dass der Ring flach wie beim Eisstockschießen über den Boden gleitet. Bei unebenen Böden heben Sie den Ring leicht an, so dass er nach oben geschleudert wird. Mit einer Drehung kann er auch rollen.

Posez l'anneau à plat au sol. Poussez-le avec force sur le sol avec un bâton. Sur les sols lisses, procédez de sorte que l'anneau glisse à plat sur le sol, comme au curling. Sur les sols inégaux, relevez légèrement l'anneau de sorte qu'il soit propulsé vers le haut. Si vous lui imprimez une rotation, il pourra aussi rouler.

Appoggiare l'anello sul pavimento. Usare un bastone per tirare l'anello sul pavimento con slancio. Con pavimenti lisci, in modo tale che l'anello scivoli sul pavimento come nel curling.

Nel caso di pavimenti irregolari, sollevare leggermente l'anello in modo da scagliarlo verso l'alto. Con una torsione può anche rotolare.



[www.tchibo.de/anleitungen](http://www.tchibo.de/anleitungen)  
[www.fr.tchibo.ch/notices](http://www.fr.tchibo.ch/notices)  
[www.tchibo.ch/istruzioni](http://www.tchibo.ch/istruzioni)

**Artikelnummer | Référence | Codice articolo : 631 835**